

# SAINT HEDWIG PARISH

## PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638  
Rectory – 609-396-9068 - Plebania

**Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski**  
**Pastor - Proboszcz**

Deacon: - Diakon  
Barry J. Zadworny (Retired)

### MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.  
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)  
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel  
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena  
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)  
and 7 P.M. (Polish-Church)

### RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski  
Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.  
Tel.: 609-533-3408  
Email: sthedwigccd@gmail.com

**SACRAMENT OF BAPTISM:** Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

**ANNOINTING OF THE SICK:** Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

**VISITATION THE SICK:** Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Every Saturday at 4:30 P.M.

**SACRAMENT OF MARRIAGE:** Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

### PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.  
1 P.M. – 4 P.M.

**WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED**

**PARISH REGISTRATION:** To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

**Website:** [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com)

### MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.  
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)  
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy  
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej  
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

### NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski  
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

**SAKRAMENT CHRZTU ŚW:** W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

**NAMASZCZENIE CHORYCH:** Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

**ODWIEDZINY CHORYCH:** Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

**SAKRAMENT POJEDNANIA:** Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA:** Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

**BIURO PARAFIALNE:** Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

**W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.**

**REJESTRACJA DO PARAFII:** Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

**STRONA INTERNETOWA:** Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: [www.sainthedwigparish.com](http://www.sainthedwigparish.com).



# Mass Schedule

**MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 21<sup>st</sup>, 2024**

8:00 a.m. † Władysław Łabiński  
od syna

**WEDNESDAY - ŚRODA, October 23<sup>rd</sup>**

7:00 p.m. † Helen Lewanowicz  
od sąsiadki

**FRIDAY - PIĄTEK, October 25<sup>th</sup>**

8:00 a.m. † Msgr. Arthur Demski

**SATURDAY - SOBOTA, October 26<sup>th</sup>**

5:00 p.m. † Michalina Kwacz  
from Chris & Bill Muszynski  
† Margaret Cahill  
from Lillian Pierson & family  
† Zoe Morelli  
from Deacon Barry & Dottie Zadworny

## **100<sup>th</sup> ANNIVERSARY CELEBRATION**

St. Hedwig Parish will be celebrating its 120<sup>th</sup> Anniversary of the Parish and the 100<sup>th</sup> Anniversary of the Church on this Sunday, October 20, 2024. A commemorative Mass will be celebrated for this most special occasion at 11:00 am. We will be honored by The Most Rev. Bishop David M. O'Connell, CM, JCD and The Most Rev. Bishop Andrzej Zglejszewski, from the Diocese of Rockville Center, NY who will be joining us for this celebration. Following Mass, a reception will be held at Ambassador Banquet & Catering, 610 New York Ave., Trenton, NJ.

## **ST. HEDWIG COMMEMORATIVE SILVER ROUND**

As we celebrate the 100<sup>th</sup> Anniversary of our Church, we have available a limited edition silver round minted to commemorate this most special occasion. The cost of the silver round is \$125.00 and is on sale at the Rectory during office hours and after all Masses in the Sacristy. A numbered Certificate of Authenticity will be issued along with the silver round.

## **ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI**

**Saturday, November 2<sup>nd</sup>** is All Souls Day; however, we will have devotions **on Sunday, November 3<sup>rd</sup> at 5 pm**, during which time the names will be read. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances.

## **CEMETERY**

**Sunday, November 3<sup>rd</sup>, 2024** we will be at the Ewing Cemetery (New) Eggerts Crossing Rd., after the 11 am Mass. We invite everyone to come and pray for all our faithful departed whether buried here or abroad.



# Mass Schedule

**SUNDAY - NIEDZIELA, October 27<sup>th</sup>, 2024**

*XXX Sunday in Ordinary Time  
XXX Niedziela Zwykła*

- 8:00 a.m. †† Zbigniew i Grzegorz Kuczyński  
oraz Monika Splosteter  
od rodziny  
† Andrzej Boruch  
od rodziny  
† Bogdan, Mieczysław  
i Antoni Karwowski  
od rodziny  
† Ryszard Nowik  
od żony  
† Witold Kulikowski  
od córki  
† Sławek John Trus  
od żony i córek  
† Sławomir Milik  
od Zbigniewa Pietranik z rodziną  
† Edward Hajduczka  
od żony z rodziną  
† Anna i Michał Hajduczka  
od rodziny  
† Katarzyna i Józef Sigda  
od córki z rodziną
- 9:30 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family
- † Sophie, Andrew & Patricia Grenda  
from Joseph & family  
† Natalie Anna Kawalec  
from parents & brother  
† Antoni Bielski  
from family  
† Stanley Pakuła  
from wife & son  
† Dec. Memb. of the Krempecke family  
from the Kawalec family
- 11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla rodziny Bartnikowskich
- † Witold i Krystyna Lenard  
† Piotr i Janina Lenard  
† Józef Pieczonka  
od żony z rodziną  
† Tadeusz Wróbel  
od rodziny  
† Genowefa Wojda  
od córki z rodziną  
† Tadeusz Milik  
od Marii Kołodziej  
† Katarzyna Pieczonka (2 rocz.)  
od męża  
† Natalia i Józef Szyszko  
† Krystyna i Mirosław Mikiewicz  
† Alfreda i Romuald Chowański

**XXIX NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Mk 10, 35-45:** *Jakub i Jan, synowie Zebedeusza, podeszli do Jezusa i rzekli: "Nauczycielu, pragniemy, żebyś nam uczynił to, o co Cię poprosimy". On ich zapytał: "Co chcecie, żebym wam uczynił?" Rzekli Mu: "Daj nam, żebyśmy w Twojej chwale siedzieli jeden po prawej, a drugi po lewej Twej stronie". Jezus im odparł: "Nie wiecie, o co prosicie. Czy możecie pić kielich, który Ja mam pić, albo przyjąć chrzest, którym Ja mam być ochrzczony?" Odpowiedzieli Mu: "Możemy". Lecz Jezus rzekł do nich: "Kielich, który Ja mam pić, wprowadzie pić będziecie; i chrzest, który Ja mam przyjąć, wy również przyjmiecie. Nie do Mnie jednak należy dać miejsce po mojej stronie prawej lub lewej, ale dostanie się ono tym, dla których zostało przygotowane". Gdy usłyszało to dziesięciu pozostałych, poczęli oburzać się na Jakuba i Jana. A Jezus przywołał ich do siebie i rzekł do nich: "Wiecie, że ci, którzy uchodzą za władców narodów, uciskają je, a ich wielcy dają im odczuć swą władzę. Nie tak będzie między wami. Lecz kto by między wami chciał się stać wielkim, niech będzie sługą waszym. A kto by chciał być pierwszym między wami, niech będzie niewolnikiem wszystkich. Bo i Syn Człowieczy nie przyszedł, aby mu służyło, lecz żeby służyć i dać swoje życie jako okup za wielu".*

Logika Jezusa jest bardzo odmienna od światowej. Widać w niej zupełnie inne priorytety. Tu nie liczą się stanowiska i tytuły. Często zdarza się nam deklarować, że chcemy naśladować Jezusa, że chcemy za Nim iść. Czy na pewno? Czy rzeczywiście jesteśmy do tego przekonani? Mistrz nie podziela reguł rządzących światem. Wzywa do tego, co dziś jest uznane za niemodne, staroświeckie, a nawet naiwne. Przypomina, że skoro On stał się sługą, to i my powinniśmy nimi być. Czy stać nas na wyzbycie się żądz: panowania nad innymi, kontrolowania ludzi, manipulowania, rozkazywania, poniżania bliźnich i wywyższania siebie? Czy jesteśmy gotowi zakasać rękawy i ruszyć z pomocą tym, których mamy wokół, niczego za to nie oczekując? Łatwo posługiwać się innymi i być obsługiwanym przez bliskich czy podwładnych. O wiele trudniej zdjąć koronę z głowy i ruszyć z wygodnego fotela do tych, którzy oczekują pomocy. Skoro Jezus stał się sługą, to nie wypada nam dalej siedzieć na naszych tronach.

**UROCZYSTOŚĆ JUBILEUSZOWA** - Nasza Parafia p.w. św. Jadwigi Śląskiej obchodzić 120. rocznicę istnienia Parafii i 100. rocznicę istnienia Kościoła. Uroczysta msza święta zostanie odprawiona z okazji tej wyjątkowej okazji dzisiaj 20 października o godzinie 11:00. Zaszczycą nas swoją obecnością Biskup Ordynariusz David M. O'Connell, CM, JCD oraz Biskup Andrzej Zglejszewski z Diecezji Rockville Center w stanie Nowy Jork. Po mszy odbędzie się przyjęcie w Ambassador Banquet & Catering, 610 New York Ave., Trenton. NJ. Mam nadzieję, że jako wielka rodzina parafialna weźmiemy udział w tym przepięknym Jubileuszu.

**PROCESJA NA CMENTARZU – W niedzielę 3-go listopada** po Mszy św. o godz. 11:00 udamy się na cmentarz w Ewing (Eggerts Crossing Rd.), aby w zadumie pomodlić się za naszych Drogich Zmarłych. Modlitwą i sercem będziemy ogarniać Zmarłych z naszych rodzin i przyjaciół pochowanych tutaj, w kraju czy na innych cmentarzach.

**WYPOMINKI** - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele **w niedziele, 3 listopada o godz. 5:00 po południu**. Przy wyjściu z kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiana codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.

## Weekly Collections

October 12<sup>th</sup> & 13<sup>th</sup>, 2024

Weekly Collection	\$4,449.00
Maintenance	\$1,534.00



Anna Burzawa, Dylan Cascho, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz.



# ARYA, REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski  
Broker/Owner • REALTOR®  
Off: (609)777-5566  
Cel: (609)477-3940  
AryaRealtors.com  
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA  
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



Welcome to Our Church!



## Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.  
Owner / Manager • NJ Lic. #3529  
Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447  
Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340  
650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ  
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com  
poulsonvanhise@aol.com



Support Our Advertisers!

SHOP LOCAL • EAT LOCAL • ENJOY LOCAL

catholicmatch®  
New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

# Morgan basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service

French Drains  
Foundation Repair  
Mold Remediation

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



Your savings (interest) insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government  
**NCUA**  
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency  
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)



We Have Reached  
**112,000**  
Members!



Make a Difference in Your Community

**VOLUNTEER**

with the American Red Cross

Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)



Parkway Auto Body



Collision Experts  
9 Chelsea Ave Ewing NJ  
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com

Our advertisers make...  
...our bulletin look good!



Thank an advertiser!  
Let them know you saw their ad in the weekly church bulletin!

## SIGNATURE REALTY NJ

Looking to Buy or Sell,  
Call your Local Agent



**Dorota Strama**

Agent Partner/Realtor

C: 609-510-8826

O: 973-921-1111

[dorotasellsnj.com](http://dorotasellsnj.com)

Licensed in NJ & PA



357 Springfield Avenue  
Summit, NJ 07901



## Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...  
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

[www.MallorysArmy.com](http://www.MallorysArmy.com)

(973) 440-8657 • [info@mallorysarmy.org](mailto:info@mallorysarmy.org)

It's easy to join our mailing list! Just send your email address by text message:  
Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.

IN REMEMBRANCE OF SAMANTHA JOSEPHSON

S A M I  
STOP ASK MATCH INFORM

ASK #WHATSMYNAME BEFORE YOU GET IN A RIDE SHARE



## OUR SPONSORS & OUR COMMUNITY

Sponsors can offer promotions, discounts and/or up-to-date contact information to the ENTIRE community

Finding FABER

ANYONE in the community, not only Parishioners, can access realtime offers from their favorite sponsors to save, share & support

